

الإدلاء بالموافقة على القيام بفحص ذاتي في المدرسة عن طريق اختبار الأجسام المضادة PoC

Übersetzt ins Arabische durch Dr. Lotfi Toumi

إنِّي الممضي / الممضية أسفله، أعلن عن موافقتي على أن يقوم طفلي

الاسم: _____، تاريخ الميلاد _____¹

بفحص ذاتي عن طريق اختبار الأجسام المضادة PoC.

يمكن الاتصال بي أثناء أوقات دروس طفلي عبر رقم الهاتف الثابت أو الجوال التالي (رقم واحد يكفي):

1. _____

2. _____

طريقة إجراء الاختبار التي يقوم بها الأطفال في المدرسة تُشرح وتُراقب من قِبَل أشخاص يعملون في المدرسة، وأيضاً من قِبَل أشخاص وقع اعتمادهم وتدريبهم مُسبقاً من طرف المدرسة على كيفية إجراء الاختبار الذاتي، هذا إن لم يكونوا مُدرِّبين أصلاً بما فيه الكفاية، بحكم عملهم في المجال الصحيّ. هؤلاء الأشخاص هم خاصّة معلّمون ومساعدون متطوّعون.

الاختبار هو في الأصل اختياري. هذا يعني بطبيعة الحال أنّ طفلكم ليس مجبراً على القيام به. ولكن إذا لم يشارك طفلكم في هذا الاختبار ولا يستطيع أيضاً أن يستظهر بنتيجة سلبية وحينئذٍ لا يُسمح له بالمشاركة في الدروس، ويُطلب منه مغادرة المدرسة. يمكنكم الحصول على معلومات إضافية عن تبعات رفض المشاركة في الاختبار وعن معلومات مُرتبطة بحلول بديلة على هذه الصفحة الإلكترونية لوزارة التكوين والعلوم والثقافة: www.schleswig-holstein.de/wirtesten

يقع اختبار طفلكم حصرياً بواسطة اختبارات ذاتية، يسمح المعهد الفيدرالي للأدوية والمنتجات الطبية (BfArM) للعموم باستعمالها. ليس في استعمال هذه الاختبارات الذاتية، التي يستطيع أيضاً أطفال وشباب دون سن الـ 18 القيام بها تحت مراقبة أحد البالغين، أيّ خطر صحيّ. الاختبار الذاتي يُجرى عبر أخذ عيّنة من الجزء الأمامي للأنف.

¹ التلاميذ البالغون ليسوا في حاجة للإدلاء بالموافقة، ذلك أنّهم يستطيعون القيام بالاختبار الذاتي دون الإدلاء بها.

النتيجة الإيجابية لاختبار الأجسام المضادة يطرح فقط شكاً مبدئياً في حصول عدوى بفيروس كورونا SARS-CoV-2، ولكن لا يُثبت حصولها. من الوارد جداً أن تكون نتيجة اختبار (PCR)، والتي هي أكثر دقة بكثير، سلبية، بعد أن كانت نتيجة اختبار الأجسام المضادة في الأوّل إيجابية.

أيضاً النتيجة السلبية لاختبار الأجسام المضادة ما هي في الواقع إلا لبنة من لبنات المجهود الذي يُبذل في سبيل منع انتشار عدوى الكورونا. فهذه النتيجة وإن كانت سلبية فهي تبقى في نهاية الأمر نتيجة حينية، أي بعبارة أوضح، لا ينبغي الاطمئنان كلياً، بناءً على هذه النتيجة، بأن طفلكم لم يُصّب بفيروس كورونا SARS-CoV-2. لذلك يجب المواصلة في اتباع قواعد النظافة والتباعد الجسدي وارتداء الكمامة، حتى ولو كانت نتيجة الاختبار سلبية.

يمكنكم التراجع في كل وقت عن الموافقة على القيام بفحص ذاتي في المدرسة عن طريق اختبار الأجسام المضادة PoC، كما يُمكنكم إلغاء هذه الموافقة مُستقبلاً ابتداءً من لحظة سحب الموافقة. المشاركة في الفحص الذاتي تكون بشرط السماح للمدرسة بالتعرّف على نتيجة اختبار الأجسام المضادة PoC بعد القيام به.

يقع إجراء الاختبار في أوّل وقت ممكن صباحاً اليوم الدراسي. بناءً على موافقتكم على قيام طفلكم بفحص ذاتي في المدرسة عن طريق اختبار الأجسام المضادة PoC، تلتزمون بتسليم طفلكم من المدرسة أو بتكليف شخص آخر بتسليمه، وذلك فور إخباركم بالنتيجة الإيجابية لاختبار الأجسام المضادة. ينبغي على طفلكم في هذه الحالة عدم استعمال وسائل النقل العمومية ÖPNV.

إدلاء الموافقة على الاستخدام القانوني للبيانات الشخصية لم يعد ضرورياً، ذلك أنّ هذا الاستخدام أصبح ضمن الإطار القانوني المكفول بموجب مرسوم „المدرسة وكورونا“، المتعلق بدوره بقانون § 30 SchulG. تجدون إمّا [هنا](#) أو عبر هذا الرمز للاستجابة السريعة (QR) الرابط الذي يحتوي على معلومات حسب قانون DSGVO 13، والذي يحتوي أيضاً على مرسوم „المدرسة وكورونا“. إذا لم يتسنّ لكم الحصول على هذه المعلومات عبر الإنترنت، أطلبوها من فضلكم من مدرسة طفلكم.

توقيع أحد الوليّين (أو كليهما)²

المكان، التاريخ

² في الأصل يكفي توقيع أحد الوليّين، ولكن إذا كانت المدرسة في علم بخلاف حاصل بين الوليّين، عندها تطلب توقيعيهما الاثنين.